

Ο περί της Σύμβασης για τη Φυσική Προστασία του Πυρηνικού Υλικού (Κυρωτικός και άλλες Διατάξεις) Νόμος του 1998 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 3(ΠΙ) του 1998

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΠΡΟΝΟΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ  
ΓΙΑ ΤΗ ΦΥΣΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΥΡΗΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΚΑΙ  
ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΝΑΓΚΑΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Σύμβασης για τη Φυσική Προστασία του Πυρηνικού Υλικού (Κυρωτικός και άλλες Διατάξεις) Νόμος του 1998. Συνοπτικός τίτλος.

2.—(1) Στο Νόμο αυτό, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική Ερμηνεία. έννοια—

«αυτοεκτελεστές διατάξεις» σημαίνει τις διατάξεις εκείνες της Σύμβασης οι οποίες εφαρμόζονται χωρίς την αναγκαία λήψη νομοθετικών ή άλλων μέτρων από την Κυπριακή Δημοκρατία·

«Δημοκρατία» σημαίνει την Κυπριακή Δημοκρατία·

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση για τη Φυσική Προστασία του Πυρηνικού Υλικού, το πρωτότυπο κείμενο της οποίας (στην αγγλική) εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε μετάφραση στην ελληνική στο Μέρος ΙΙ αυτού· Πίνακας, Μέρος Ι, Μέρος ΙΙ.

«Σύνδεσμος» σημαίνει το τμήμα ή λειτουργό του Υπουργείου Υγείας που υποδεικνύεται από τον Υπουργό Υγείας ως ο σύνδεσμος, δυνάμει του άρθρου 5, για σκοπούς εφαρμογής της Σύμβασης.

(2) Σε περίπτωση διαφοράς του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος ΙΙ αυτού υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι.

3.—(1) Με το Νόμο αυτό η Σύμβαση κυρώνεται με την επιφύλαξη που αναφέρεται στο εδάφιο (2), για την εφαρμογή της οποίας ισχύουν οι διατάξεις που ακολουθούν. Κύρωση της Σύμβασης. Πίνακας.

(2) Η κύρωση της Σύμβασης υπόκειται στην επιφύλαξη η οποία αποφασίστηκε να διατυπωθεί κατά την προσχώρηση, δυνάμει της παραγράφου 3 του άρθρου 17 της Σύμβασης, σύμφωνα με την οποία η Κυπριακή Δημοκρατία δε δεσμεύεται από τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 17.

4. Τα πιο κάτω άρθρα της Σύμβασης κηρύσσονται αυτοεκτελεστά:

Άρθρα 3, 4, 5.2, 5.3, 6, 8.2, 8.3, 8.4, 9, 10, 11, 12, 13 και 14.

5.—(1) Ο Υπουργός Υγείας ορίζει τμήμα ή λειτουργό του Υπουργείου Υγείας ως Σύνδεσμο για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 5.1 της Σύμβασης. Σύνδεσμος.

(2) Μέχρις ότου οριστεί τέτοιος Σύνδεσμος, ο Ανώτερος Ιατροφυσικός του Γενικού Νοσοκομείου εκτελεί χρέη Συνδέσμου για τους σκοπούς του άρθρου 5.1 της Σύμβασης.

Ποινικά  
αδικήματα.

6.—(1) Πρόσωπο το οποίο προβαίνει σε οποιαδήποτε πράξη, ενέργεια ή παράλειψη που αναφέρεται στο άρθρο 7.1 της Σύμβασης διαπραττει αδίκημα τιμωρούμενο με φυλάκιση μέχρι δέκα χρόνια ή με χρηματική ποινή μέχρι πενήντα χιλιάδες λίρες ή και με τις δύο αυτές ποινές.

(2) Το Δικαστήριο επιπρόσθετα από τις ποινές που αναφέρονται στο εδάφιο (1), δύναται να διατάξει την κατάσχεση του πυρηνικού υλικού που αποτελεί αντικείμενο του αδικήματος που έχει διαπραχθεί και ακολούθως τη δήμευση ή την παράδοσή του στον ιδιοκτήτη με τους όρους που κρίνει κατάλληλους να επιβάλει.

Επέκταση  
δικαιοδοσίας  
κυπριακών  
δικαστηρίων.  
Κεφ. 154.

3 του 1962  
43 του 1963  
41 του 1964  
69 του 1964  
70 του 1965  
5 του 1967  
58 του 1967  
44 του 1972  
92 του 1972  
29 του 1973  
59 του 1974  
3 του 1975  
13 του 1979  
10 του 1981  
46 του 1982  
86 του 1983  
186 του 1986  
111 του 1989  
236 του 1991  
6(I) του 1994  
3(I) του 1996  
99(I) του 1996  
36(I) του 1997.

Κανονισμοί.

7.—(1) Ανεξάρτητα από τις διατάξεις του άρθρου 5 του Ποινικού Κώδικα, τα κυπριακά δικαστήρια έχουν τη δικαιοδοσία να επιλαμβάνονται και να εκδικάζουν αδικήματα διαπραττόμενα κατά παράβαση του άρθρου 6 του παρόντος Νόμου, όταν—

- (α) Το αδίκημα αυτό διαπραττεται μέσα στην επικράτεια της Κυπριακής Δημοκρατίας.
- (β) Ο υποτιθέμενος δράστης του αδικήματος είναι Κύπριος πολίτης.
- (γ) Ο υποτιθέμενος δράστης του αδικήματος βρίσκεται στην επικράτεια της Κυπριακής Δημοκρατίας και η έκδοσή του σε ξένη χώρα είτε δε ζητείται είτε είναι αδύνατη λόγω νομικών ή άλλων κωλυμάτων.

(2) Η εφαρμογή του εδαφίου (1) υπόκειται στις διευκρινίσεις, επιφυλάξεις και ερμηνείες που περιέχονται στο άρθρο 5 του Ποινικού Κώδικα.

8.—(1) Το Υπουργικό Συμβούλιο δύναται, για την καλύτερη εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Νόμου και της Σύμβασης, να εκδίδει κανονισμούς.

(2) Ειδικότερα, χωρίς να επηρεάζεται η γενικότητα του εδαφίου (1), Κανονισμοί δυνάμει του παρόντος άρθρου μπορούν να περιέχουν διατάξεις αναφορικά με—

- (α) Το χειρισμό, την προστασία, τον έλεγχο, την επίβλεψη ή την επιθεώρηση πυρηνικού υλικού το οποίο βρίσκεται μέσα στην επικράτεια της Δημοκρατίας ή μεταφέρεται σε πλοίο ή αεροσκάφος εγγεγραμμένο στη Δημοκρατία.
- (β) Την εισαγωγή ή την εξαγωγή πυρηνικού υλικού για ειρηνικούς σκοπούς και τις απαιτούμενες προϋποθέσεις ή άδειες.
- (γ) Την εμπιστευτικότητα και το χειρισμό των πληροφοριών που ανταλλάσσονται κατ' εφαρμογή των διατάξεων της Σύμβασης.

(3) Οι Κανονισμοί αυτοί κατατίθενται στη Βουλή των Αντιπροσώπων για έγκριση.

Έναρξη  
ισχύος.

9. Η έναρξη ισχύος των άρθρων 3 και 4 της Σύμβασης ορίζεται από το Υπουργικό Συμβούλιο με γνωστοποίησή του δημοσιευόμενη στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας.

## ΠΙΝΑΚΑΣ

(άρθρο 2)

## ΜΕΡΟΣ Ι

CONVENTION ON THE PHYSICAL PROTECTION OF NUCLEAR MATERIAL  
THE STATES PARTIES TO THIS CONVENTION,

RECOGNIZING the right of all States to develop and apply nuclear energy for peaceful purposes and their legitimate interests in the potential benefits to be derived from the peaceful application of nuclear energy,

CONVINCED of the need for facilitating international co-operation in the peaceful application of nuclear energy,

DESIRING to avert the potential dangers posed by the unlawful taking and use of nuclear material.

CONVINCED that offences relating to nuclear material are a matter of grave concern and that there is an urgent need to adopt appropriate and effective measures to ensure the prevention, detection and punishment of such offences,

AWARE OF THE NEED FOR international co-operation to establish, in conformity with the national law of each State Party and with this Convention, effective measures for the physical protection of nuclear material,

CONVINCED that this Convention should facilitate the safe transfer of nuclear material,

STRESSING also the importance of the physical protection of nuclear material in domestic use, storage and transport,

RECOGNIZING the importance of effective physical protection of nuclear material used for military purposes and understanding that such material is and will continue to be accorded stringent physical protection,

HAVE AGREED as follows:

## Article 1

For the purposes of this Convention:

- (a) «nuclear material» means plutonium except that with isotopic concentration exceeding 80% in plutonium-238; uranium-233; uranium enriched in the isotope 235 or 233; uranium containing the mixture of isotopes as occurring in nature other than in the form of ore or ore-residue; any material containing one or more of the foregoing;
- (b) «uranium enriched in the isotope 235 or 233» means uranium containing the isotope 235 or 233 or both in an amount such that the abundance ratio of the sum of these isotopes to the isotope 238 is greater than the ratio of the isotope 235 to the isotope 238 occurring in nature;
- (c) «international nuclear transport» means the carriage of a consignment of nuclear material by any means of transportation intended to go beyond the territory of the State where the shipment originates beginning with the departure from a facility of the shipper in that State and ending with the arrival at a facility of the receiver within the State of ultimate destination.

## Article 2

1. This Convention shall apply to nuclear material used for peaceful purpose while in international nuclear transport.

2. With the exception of articles 3 and 4 and paragraph 3 of article 5, this Convention shall also apply to nuclear material used for peaceful purposes while in domestic use, storage and transport.

3. Apart from the commitments expressly undertaken by States Parties in the articles covered by paragraph 2 with respect to nuclear material used for peaceful purposes while in domestic use, storage and transport, nothing in this Convention shall be interpreted as effecting the sovereign rights of a State regarding the domestic use, storage and transport of such nuclear material.

#### Article 3

Each State Party shall take appropriate steps within the framework of its national law and consistent with international law to ensure as far as practicable that, during international nuclear transport, nuclear material within its territory, or on board a ship or aircraft under its jurisdiction insofar as such ship or aircraft is engaged in the transport to or from that State, is protected at the levels described in Annex I.

#### Article 4

1. Each State Party shall not export or authorize the export of nuclear material unless the State Party has received assurances that such material will be protected during the international nuclear transport at the levels described in Annex I.

2. Each State Party shall not import or authorize the import of nuclear material from a State not party to this Convention unless the State Party has received assurances that such material will during the international nuclear transport be protected at the levels described in Annex I.

3. A State Party shall not allow the transit of its territory by land or internal waterways or through its airports or seaports of nuclear material between States that are not parties to this Convention unless the State Party has received assurances as far as practicable that this nuclear material will be protected during international nuclear transport at the levels described in Annex I.

4. Each State Party shall apply within the framework of its national law the levels of physical protection described in Annex I to nuclear material being transported from a part of that State to another part of the same State through international waters or airspace.

5. The State Party responsible for receiving assurances that the nuclear material will be protected at the levels described in Annex I according to paragraphs 1 to 3 shall identify and inform in advance States which the nuclear material is expected to transit by land or internal waterways, or whose airports or seaports it is expected to enter.

6. The responsibility for obtaining assurances referred to in paragraph 1 may be transferred, by mutual agreement, to the State Party involved in the transport as the importing State.

7. Nothing in this article shall be interpreted as in any way affecting the territorial sovereignty a jurisdiction of a State, including that over its airspace and territorial sea.

#### Article 5

1. States Parties shall identify and make known to each other directly or through the International Atomic Energy Agency their central authority and point of contact having responsibility for physical protection of nuclear material and for co-ordinating recovery and response operations in the event of any unauthorized removal, use or alteration of nuclear material or in the event of credible threat thereof.

2. In the case of theft, robbery or any other unlawful taking of nuclear material or of credible threat thereof, States Parties shall, in accordance with their national law, provide co-operation and assistance to the maximum feasible extent in the recovery and protection of such material to any State that so requests. In particular:

- (a) A State Party shall take appropriate steps to inform as soon as possible other States, which appear to it to be concerned, of any theft, robbery or other unlawful

- taking of nuclear material or credible threat thereof and to inform, where appropriate, international organizations;
- (b) as appropriate, the States Parties concerned shall exchange information with each other or international organizations with a view to protecting threatened nuclear material, verifying the integrity of the shipping container, or recovering unlawfully taken nuclear material and shall:
- (i) co-ordinate their efforts through diplomatic and other agreed channels;
  - (ii) render assistance, if requested;
  - (iii) ensure the return of nuclear material stolen or missing as a consequence of the above-mentioned events.

The means of implementation of this co-operation shall be determined by the States Parties concerned.

3. States Parties shall co-operate and consult as appropriate, with each other directly or through international organizations, with a view to obtaining guidance on the design, maintenance and improvement of systems of physical protection of nuclear material in international transport.

#### Article 6

1. States Parties shall take appropriate measures consistent with their national law to protect the confidentiality of any information which they receive in confidence by virtue of the provisions of this Convention from another State Party or through participation in an activity carried out for the implementation of this Convention. If States Parties provide information to international organizations in confidence, steps shall be taken to ensure that the confidentiality of such information is protected.

2. States Parties shall not be required by this Convention to provide any information which they are not permitted to communicate pursuant to national law or which would jeopardize the security of the State concerned or the physical protection of nuclear material.

#### Article 7

1. The intentional commission of—

- (a) An act without lawful authority which constitutes the receipt, possession, use, transfer, alteration, disposal or dispersal of nuclear material and which causes or is likely to cause death or serious injury to any person or substantial damage to property;
- (b) a theft or robbery of nuclear material;
- (c) an embezzlement or fraudulent obtaining of nuclear material;
- (d) an act constituting a demand for nuclear material by threat or use of force or by any other form of intimidation;
- (e) a threat—
  - (i) to use nuclear material to cause death or serious injury to any person or substantial property damage, or
  - (ii) to commit an offence described in sub-paragraph (b) in order to compel a natural or legal person, international organization or State to do or to refrain from doing any act;
- (f) an attempt to commit any offence described in paragraphs (a), (b) or (c); and
- (g) an act which constitutes participation in any offence described in paragraphs (a) to (f)

shall be made a punishable offence by each State Party under its national law.

2. Each State Party shall make the offences described in this article punishable by appropriate penalties which take into account their grave nature.